

<http://hightechchat.reocities.com/SoHo/exhibit/6196/cat-ex5.htm>

**OBSCURI VIRI SELECTED EXHIBITIONS
1994 - 1998
ИЗБРАННЫЕ ВЫСТАВКИ OBSCURI VIRI**

Сетевая версия каталога



Сабина Хенсен
«Видеотека музея М.А.Н.И.»
Март 1996

Sabine Haensgen
«M.A.N.I. museum video archive»
March, 1996
Никита Алексеев [english text](#)



Что такое М.А.Н.И.? «Московский Архив Нового Искусства» был задуман в конце 1980 года Андреем Монастырским и Львом Рубинштейном, а первая его «папка» появилась в феврале 1981. В те времена показать свои работы или опубликовать тексты было практически невозможно. Но острая необходимость в творческом, профессиональном общении между людьми, занимавшимися «новым искусством»,

Идея # 6 требовала изобрести какой-то способ для его
Idee # 6 осуществления. Каждый участник «папок»



Макаревичу
Für Makarewitsch

М.А.Н.И., изготавливавшихся в пяти экземплярах, имел право вложить в них любой материал – текст, рисунок, фотографию. Всего с 81 по 84 год были сделаны пять выпусков.

Первоначально, М.А.Н.И. был вызван к жизни политическими реалиями общества. Но быстро это слово стало обозначать не канцелярскую папку с разнообразным содержимым, а общность художников, литераторов и философов. Появился термин «Круг М.А.Н.И.», в общем синонимичный определению «московский романтический концептуализм», появившемуся благодаря Борису Гройсу несколькими годами раньше, и термину НОМА, изобретенному Павлом Пепперштейном уже в конце 80-х.

Речь шла о сообществе людей, принадлежавших к разным поколениям и творческим направлениям, но объединенных взаимным интересом, их взаимодополняющих.



Метеоритная музыка
Meteoriten musik



Е. Елагиной
Fur Jelagina



С. Ромашко
Fur Romaschko



ВДНХ
WDNCH



Перемещение зрителей
Umplazierung der Zuschauer

В 1986 году по инициативе Андрея Монастырского выпуск М.А.Н.И. был возобновлен. Но теперь это было уже совершенно новое явление. Каждый выпуск был тематическим;

социальнокоммуникационный пафос уступил место чисто творческим мотивациям. До 91 года были сделаны шесть выпусков: «Ding an Sich», «Комнаты», «Агрос», «Материалы и публикации», «Buchhalterium», «Реки, озера, поляны».

Наконец, в 1989 году Николай Панитков основывает у себя на даче «Загородный музей М.А.Н.И.». В его коллекции находятся многие ценные и важные для развития современного искусства Москвы работы, но этот Музей, кроме того, является цельным организмом, где отдельные компоненты соединены не механическим способом, а существуют вместе благодаря глубоким и сложным связям.

С 91 года М.А.Н.И. не издается, но такие журналы, как делаемый Вадимом Захаровым в Кельне «Пастор» или московский «Место печати» были бы без него немислимы. На новом уровне и с новыми интонациями, они продолжают и обогащают линию отечественной культуры, сложившуюся уже почти два десятилетия назад.

Предлагаемая нашему вниманию «Видеотека Музея М.А.Н.И.» оказывается еще одним и очень интересным поворотом этой традиции. «Видеотека» состоит из кассет с записями акций группы «Коллективные Действия» позднего периода, и событий, с ними связанных, брошюр с текстами, относящимися к каждой кассете и общей книги, включающей все тексты.

Первое впечатление для зрителя, не причастного к деятельности «круга М.А.Н.И.», – информационная закрытость. Происходящее на экране и содержащееся в книге не более интересно и понятно, чем, скажем, сведения, имеющиеся в сборнике статистических сведений о производстве пеньки в Вышневолоцком уезде за 1875 год. Однако, присмотревшись внимательнее, начинаешь понимать, что и исходный материал, и форма подачи, осуществленная Сабиной Хэнсен, являются примером высокого художественного мастерства, воспитанного многолетним опытом работы.

При этом, необходимо понять, что, несмотря на кажущийся педантизм, «архивную» скрупулезность показываемого, корни содержания зачастую находятся в непонятном не только для зрителя, но и для авторов. Мы имеем дело с парадоксальным

явлением: сухой, скучноватый, наукообразный, либо просто «глухонемой» материал служит почвой для рождения художественного произведения, ближайшие аналогии которому можно найти в языке поэзии.

И если принять, что «Видеотека Музея М.А.Н.И.» является набором поэтических текстов, вопрос «понятности» или «актуальности» отпадает. Настоящая поэзия вечно говорит сама за себя.

(из каталога выставки)



Описательный текст
Beschreibungstext



Сабина Хэнсен

На горе Видеотека представляет собой прежде всего личный архив (под архивом здесь понимается особая художественная форма составления материала). В него входят видеозаписи акций, бесед, поездок, прогулок и т.д. круга Московского Архива Нового Искусства начиная с 1989 года. В каком-то смысле эта работа продолжает традицию «Поездок за город», но, скорее, в ракурсе перехода из «загородности» в «заграничность».



На крыше
Auf dem Dach

В видеотеку включены записи И.Бакштейна, И. Макаревича, С.Ромашко, В.Мироненко, А.Монастырского, С.Хэнсен и др.



П.Пепперштейну (поляроид)
Für Pepperstein (Polaroid)

Каждая видеозапись оформляется отдельно в черный футляр, который маркируется тремя элементами: цветная фотография (9x13) на фронтальной стороне футляра, на корешке вверху – этикетка с названием записи, внизу эмблематический фрагмент из той же серии фотодокументации.

В данной экспозиции весь видеоматериал представлен одной часовой видеозаписью, составленной из фрагментов выставленного архива. Футляр, кроме кассеты, содержит также сопроводительную тетрадку, включающую тексты и изображения, так или иначе связанные с видеозаписью.

Для комплексного изучения посетителем экспонируемой документации предусмотрено ознакомление с текстуально-изобразительным сборником, где в хронологическом порядке собраны материалы из сопроводительных тетрадей видеотеки.

(из каталога выставки)

Nikita Alexeev



С. Ануфриеву (линк)
Fur Anufrijew (link)

What is M.A.N.I.1? «Moscow Archive of the New Art» was conceived by Andrei Monastyrsky and Lev Rubinstein at the end of 1980, and the first «file» was made in February 1981. At that time it was practically impossible to exhibit works or publish texts, while people involved in the «new art» felt actual necessity to share professional results in some way. Everyone included in M.A.N.I. «files» (published in edition of 5), could donate any material – a text, a drawing or a photograph. Altogether there were made 5 issues from 1981 to 1984.



И.Бакштейну
Fur Backstein

Initially, M.A.N.I. was called into existence by socio-political realities. But soon the word itself became a term not for the office file, but for a community of artists, writers and philosophers. The term «M.A.N.I. circle» emerged, quite synonymical to the term «Moscow romantic Conceptualism», created by Boris Groys few years before, and the term NOMA, invented by Pavel Pepperstein in the late 80s. That was a community of people from different generations and art trends, joined by mutual interest.



Н.Паниткову
Fur Panitkow

In 1986 Andrey Monastyrsky initiated resumption of M.A.N.I. publication, but now it was a completely different phenomenon. Every issue was thematical; socio-communal pathos was replaced by purely creative motivations. Until 1991 six issues were done: «Ding an Sich», «Rooms», «Agros», «Records and publications», «Buchhalterium», «Rivers, lakes, glades».



МГ (Дюссельдорф)
Medhermeneutik (Dusseldorf)

Finally, in 1989 Nikolai Panitkov has founded «M.A.N.I. countryside Museum» at his dacha. His collection includes many valuable works, important for development of Moscow contemporary art; moreover this museum is an integral organism, which parts are not assembled mechanically, but coexist due to deep and complex links.



Китайский сад

Since 1991 M.A.N.I. is not published, though without it existence of the magazines like «Pastor», made by Vadim Zakharov in Cologne, or «Mesto pechati» issued in Moscow, is hardly imagined. They continue and enrich – on the new level and with the new tones – this cultural direction that set up almost 20 years ago.

Chinesischer Garten The «M.A.N.I. video archive» is yet another interesting point on that line. «Video archive» includes the cassettes with the late actions by «Collective actions» group and the related events, and also booklets with accompanying texts for every cassette, and the book including all the texts.



Утиная коробка
Entendose

First impression of the viewer not familiar with «M.A.N.I. circle» activities, is informational closeness. Events shown on the screen and described in the book seem having no more meaning than some statistical data of hemp production in Russian province in 1875.



Розовый сад
Rosengarten



However a closer view helps to understand that both the initial materials and the production form made by Sabine Haensgen, are examples of high artistic experience brought by many years of work. It's also necessary to understand that despite the seeming pedantry and «archive» scrupulousness, the roots of the content are not understandable not only for the viewers but for the authors themselves. The paradox is that this dry, dullish sciolism or just a «deaf-n-dumb» material gives birth to the artwork which closest correspondence is poetic language.

If one considers «M.A.N.I. video archive» as a set of poetic texts, then the questions of «perspicuity» or «relevance» are useless. True poetry always speaks for itself.

(text from the exhibition catalog)

1. M.A.N.I. is a Russian abbreviation for «Moscow Archive of the New Art»

Sabine Haensgen



Лозунги
Losungen

The video archive is first of all a private archive (meaning a certain form of organizing material). It includes videos of actions, conversations, trips, strolls etc. of M.A.N.I. circle since 1989. In some sense this work continues tradition of the «Countryside trips», but rather as a transition from «out of town» to «out of country». Video archive includes tapes by J. Bakstein,

I. Makarevich, S. Romashko, V. Mironenko, A. Monastyrsky, S. Haensgen and others.

Every videotape is hold in the black cover, which is labeled with three elements: color photo (9 by 13 cm) at the front side, title label on top of cover spine and an emblematic photo from the same series at the bottom.



П. Пепперштейну (продолжение)
Für Pepperstein (Forsetzung)



В.Захарову (у озера)
Für Sacharow (Am See)



Ю. Лейдерману
Für Lejderman



Фангастика
Phantastik



Д.А.Пригову
Für D.A.Prigow



At this exhibition the whole video archive is represented with the hour-long compilation. The tape cover also hides the accompanying booklet with the texts and photos that refer to the video.

For a comprehensive study of documentation exhibited the viewer is supposed to look through the digest that covers the video accompanying booklets in chronological order.



(text from the exhibition catalog)



А.М. Бинокли
A.M. Fernrohre



Измерения (Марли)
Marly



МГ (священство)
Medhermeneutik (Geistlichkeit)



Кабаков (Кассель)
Kabakow (Kassel)